

قادری زاده شکیب

درویش سوزلری



ناشری: باب عالی جاده‌سنده « سهولت » کتبخانه‌سی صاحبی
کمبج لطفی

شمس مطبعه‌سی

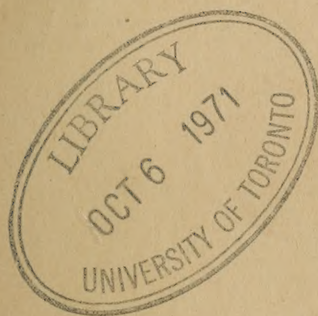
توقادی زاده شکیب

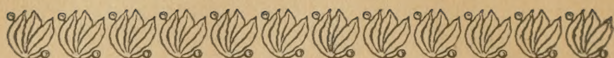
درویش سوزلری



ناشری: باب عالی جاده‌سنده « سهولت » کتبخانه‌سی صاحبی

سمیح لطفی


LIBRARY
OCT 6 1971
UNIVERSITY OF TORONTO



نعت

جلی هر پرده انوار جمالك یارسـول الله ،
جهان مشحون عشق بی زوالك یارسـول الله ،
مآل آموز حقدر هر مقالك یا رسول الله ،
کمالات اولدی حیران کمالك یا رسول الله ،
جناب حق کبی یوقدر مثالك یا رسول‌الله [*]

سمو خلقت قدسیه‌کك حیرانیدر افلاك ،
علوشانکك برهان بی مانندیدر « لولاك » ،
کمال رفعت ذاتك دکل کنجیدهٔ ادراك ،
ملکلردیر حضور عزو اجلالکده رو برخاك :
جنـاب حق کبی یوقدر مثالك یا رسول‌الله .

علوپایه‌کك مرآتی « سـبحان‌الذی اسری » ،

[*] بومصراع ازمیرلی فاضل محترم بیچاقجی زاده حقی بك افندینکدر .

شرفیاب جمال اقدسکدر بزم « او ادنی » ،
لقای حکمتك پیرایه دار فیض « ما اوحی » ،
سنی توصیف ایچون بیلمم نه یازسون خامهٔ شیدا،
جناب حق کبی یوقدر مثالك یا رسول الله.

پناهگاه عوالمدر در پر فیض احسانك ،
الهی بر تجلیگاهیسك الطاف رحمانك ،
شکوه وشانکك برهان یزدانیسی قرآنك ،
بوتون سکان ارض و آسمان اولمازمی حیرانك ،
جناب حق کبی یوقدر مثالك یا رسول الله .





مرثیه

ای شهید اقدس ، ای سبط نبی ذو الجلال !
کلدی یوم رحلتك اولدق بوتون برکشته حال ،
قلبمز پرسوزدر ، چشمانمز پر اشك آل ،
اولدی یاد فاجعه‌کدن حزنه مستغرق خیال ؛

زخمدار تیغ بیداد اولدیغك دمدر بوکون ،
بر دم درد وبلا ، بر یوم ماتمدر بوکون .

قرة العین نبی مجتباسك یا حسین ،
مفخر آل جناب مصطفاسك یاحسین ،
وارث شان علی المرتضاسك یا حسین ،
آه کیم قربان احکام قضاسك یاحسین !

روح صافم یاد پرسوزکله حالا ناله‌ساز ،
آه اودملر ، آه اوفاجع وقعهٔ خاطرکداز .

بن ناصل اولمم سرشك آلود، ماتم بیقرار ،
خون ایچنده تشنه‌لب ایتدك بوعالمدن گذار .
اولسه لایقدر بوکون روح محمد گریه‌بار
ای نبی سیرت ، معالیپرور حیدر وقار !
سن شهید اولدك ییقلدی کعبهٔ علیای حق ،
مشهدکدن اولدی واصل حقه واویلای حق .

خصم بدمایه‌ك او سفلی ، مفترس خصم اله ،
خاندان سید الکونینه چوق ظلم ایتدی آه ،
حقی دست ملعنتکارنده ایلرکن تباه
چهرهٔ قدسیٔ حکمت البت اولمشدر سیاه ؛
تا بمحشر وقعهٔ دلسوزکك گریانی‌یز ،
بز بو حکم جانگداز قدرتك حیرانی‌یز .

صولتك لرزان ایدرکن خصم بی ایمانکی ،
کورمش اولسه‌یدی اب ذی نجدتك جولانکی ،
دیردی تقبیل ایلیوب شمشیر خون افشانکی ،
خلقه پك مردانه کوستردك علو شانکی ،

آفرین ای قهرمان ذی مهابت آفرین ،
دست پرزورکله فخر ایتسون شوسیف آتشین .

ایتمدك دنیایه تنزیل نگاه التفات ،
مرك هائلدن حذر کوسترمدك ، ایتدك ثبات ،
اولدی حیران علو اجتهادك کائنات ،
موت پرشانکه بولدك باشقه برفیض حیات ،
سن شهید اولدك شهادت آلدی شان برترین ،
ایتدی تأمین ظفر حقا اوملعون مهین .

ساحهٔ هیجاده ای شیرافکن حیدر توان !
زور عزرائیلی هرضربه کله ایلردك عیان ،
برق شمشیرك ایدرکن خطف چشم آسمان ،
دیردی حیرتلرله حول عرشدن کروبیان :
رزم شیرانه که شانك اولدی بالاترسنك ،
والدك عقباده البت افتخار ایلر سنك .

مقصدك شایستهٔ تقدیس ایدی ، فکرك سدید ،
اولدی هرقولکده ، هرفعلکده علویت پدید ،

خلقه بهت آوردی اظهار ایتدیکك عزم شدید ،
موتی بی باکانه استحقار ایدوب اولدك شهید ؛
عرش نور آکین اجلال اولدی قبر برترك ،
فوق ادراکنده در قدسیتك خاکیلرك .

شمدی هر بر گریه زار کربلادر یا حسین ،
شیمدی هر سس برانین غمفزادر یا حسین ،
پرتأثر سن ده آغلارسه‌ك روادر یاحسین ،
ماجرای حالا اوفاجع ماجرادر یاحسین ! [*]
بز بو کون محکوم یأسز ، پك پریشانز ینه ،
آه دمساز انین یأس وخسرانز ینه .



---

[*] بو مرثیه‌یی استانبولك افاضل علماسندن استاد محترم طاهر المولوی بك افندی طرفندن چیقاریلان «محفل» رسالهٔ علمیه وادبیه‌سیله نشر ایتمش ایدم . اوصره‌ده وطنمز یونان مظالمیله ایکله‌یوردی .



الهی

اولدی منهاج هدی راهم بنم ،
یوق خدادن باشقه دلخواهم بنم ،
نوردندر قلب آگاهم بنم ،
عشقمك برهانیدر آهم بنم ،

وجه باقیدر نظرگاهم بنم ،
دائما قلبمده اللهم بنم .

ذره‌لر اولمش بربر مرآت حق ،
آی ، کونش ، انجم بوتون آیات حق ،
نیجه یوقدر حاجت اثبات حق ،
هر جهتدن رونمادر ذات حق ؛

وجه باقیدر نظرگاهم بنم ،
دائما قلبمده اللهم بنم .

هودیبوب ایتدم رحیق عشقی نوش ،
شوقدن اولدم سراپا شعله پوش ،

حقپرستم ، حق دیرم اولمم خموش ؛
شیمدی یوق قارشیمده بی معنی نقوش ،
وجه باقیدر نظر کاهم بنم ،
دائما قلبمده اللهم بنم .

شوق رؤیتدن کوکل پرنور ونار ،
باشقه برحالتله روحم بیقرار ،
عاشقم ، دستمده یوقدر اختیار ،
اولماق ممکنمی بیامم جذبه دار ؛
وجه باقیدر نظر کاهم بنم ،
دائما قلبمده اللهم بنم .





الهی [*]

حقه ایصال ایله‌ین شهراهی بول ،
عالم کثرتده وحدتکاهی بول ،
سکه‌پوش اول ذوق ایواللهی بول ،
کل حریم عشقه کیر دلخواهی بول ،
ماسوادن الچکوب اللهی بول.

رهبرك بر مرشد اولسون حقنما ،
سن ده ادراك ایت نه‌در فیض خدا ،
عارف اول ، سرمست وجد اول دائما ،
قالمه بردم ذوق وصلتدن جدا ،
ماسوادن الچکوب اللهی بول.

---

[*] بو ایکی الهی استادمو سبق شادتمأب ازمیرلی راقم افندی طرفندن بسته‌لنمشدر .



جناب مولانانك حضور اقدسنه

السلام ای عظمتپر لاهوت مسیر
حقنما عارف اسرار لدن حضرت پیر !
جذب انظار ایدییور جبههٔ رخشانکده،
دائما شعشعهٔ فیض خداوند قدیر .
اولهماز سدهٔ اجلالکه پیوستهٔ نظر ،
ایرهمز مرتبهٔ قدریکه ادراك قصیر .
سکا مختص کبیدر موقع قدسیتده
بومعظم ، ابدی کوکبهٔ عالمگیر .
قالیور پیش نگاهمده سیه بر نقطه
نیر شانکه نسبتله سنك مهر منیر .
اونه اجلال معلیکه معظم نامك
هر نه دم اولسه شرفبخش زبان توقیر .
اینر آوازهٔ تقدیس ملائك خاکه ،
خاکدن عرشه چیقار صوت بلند تکبیر .

عکس دیدارکه ای شمس الهی پرتو !
نوح تابان شرف جبهۂ عرش اولسه جدیر.
بر بویوك آیت رخشندۂ حقدر وجهك،
قلب قدسی کهرك کعبۂ علیایه نظیر .
حجرالاسود اولور معکس نور یزدان
نامی لوحۂ خورشیده ایدرسه‌م تحریر.
راز «الا»یی کوروب وجه کمالکده عیان
ایلدم قلبی تماثیل سوادن تطهیر .
بکا هر یرده جمال ازلیدر منظور ،
چشم جانم اولالی سایۂ فیضکده بصیر.
مبدأ وصف بلندکده دوشر عجزه لسان
اولدی برهان کمالك شو کمال تقصیر .
غبطه بخش اولسه‌ده حسانه زبان وصفم
بولامم شان سماویکه موافق تعبیر .
آندیرر معجزۂ حضرت روح اللهی
نطق پاککده که واردر اوسماوی تأثیر.
نور حقدن ایکی عمان کهر مشحوندر

مغز قرآن ایله دیوان معلای کبیر .
اویله بر معکس دیدار ازلدر وجهك
که خیالیله ایدر دیدهٔ حقبینی قریر .
بوتون ارباب نهی تابع فرمانکدر ؛
سکا مخصوص بو یارای بلند تسخیر .
سرخامه‌مده اولور نور الهی رخشان
هرنه‌دم شعشعهٔ شانکی ایتسه‌م تصویر .
ذرهٔ کمتری خورشید ایله همحال ایتمك
نظر اقدس فیاضك ایچون امریسیر .
ادب آموز اوله‌رق سالك روشنگهری
نشوهٔ انس ایله البته ایدرسك دلسیر .
ید علیای عنایتله ایدوب رفع نقاب
چشممی چهرهٔ مقصود ایله ایتدك تنویر .
اولسه معروض نگاه کرمك برلحظه
مور بی طاقت ناچیزه کلیر قدرت شیر .
نار عشقکله یانان موقع جمع الجمعه

ایریشوب فیض خدادن اولور البته خبیر.
رشحهٔ لطفکی آتشکده‌لر آلسه اولور
صحن فردوس معلی کبی شاداب ونضیر.
اویله برعشق ایله مربوطم ازلدن که سکا
جانب اقدس مولادن ایدلسه‌م تخییر؛
ترك ایدوب ملك جهانی اولورم درکهکه
صدق واخلاص ایله البت ینه درویش فقیر.
بزمکك محرم بی هوشی اولان اهل حضور
ایسته‌مز نشوه‌سنی صحو ایله ایتمك تغییر.
دولدی انوار کمالکله فضای روحم
چشم عقلم اوله‌ماز ظلمت اوهامه اسیر.
اویله مستغرق وجدم که غرامکله سنك
کورونور چشممه کلزار صفادار سعیر.
سن بنم پیر امل‌بخش وکرمکارمسك،
بن سنك درکه جودکده مدد جوی حقیر.
عشقی اذواق بلندیله سن ایتدك ادراك،

عشقی ادراك بلندكله سن ایتدك تفسیر. [*]
رام اولوب جاذبهٔ عشقكه اجرام سماء
دائما دور ایله ایتمكده سماعی تنظیر.
تربت پا ككه هر لحظه سلام بی حد
اولسون ای غوث نبی سیرت خورشید ضمیر.



[*] هرچه كویم عشقرا شرح و بیان
چون بعشق آیم خجل باشم ازان

جناب مولانا

استغراق

ادیب مولانا پرست ، محرم روح
ووجدانم صالح صائم بك افندی‌یه

چوق کوز یاشی دوکدم بن بو عالمده
دیمم چکمدیکم بر جفـاء قالدی ،
فقط حقیقتی کوردیکم دمده
ظن ایتمه قورقدیغم بر بلاء قالدی .

آلولی چوللرده کزدم ، دولاشدم ،
جهنمدن قوپمش داغلردن آشدم ،
نهـایت درکه پیره اولاشـدم ،
غمم یاندی ، روحم پرصـفاء قالدی .

بن او وحدتکهده اویدم جانلره ،
شراب وصـلتله مسـت اولانلره ،
جذبه‌لرله چیقـدم آسمانلره ،
فوقمده مآل کبریاء قالدی .

یانیق یورکلری ایکه‌دیرکن نی
آتشدن قدحله ایچمشدم بر می ،
او آنده کوزمدن سیلندی هرشیٔ ،
قارشیمده جناب مولانا قالدی .

سن او بزمه کلده کور عیش ونوشی ،
جبریلی مست ایتدی جام پرجوشی ،
اولونجه ذوقنك بنده بیهوشی
کوزمده نه دنیا ، نه عقبی قالدی .

ارنلرك بنده کزدم باغنده ،
نه نغمه‌لر دویدم هر بوجاغنده ،
باشقه‌سس یوق ، شیمدی عشق اوجاغنده
یالکز « هو » دیین بر صدا قالدی .

وارلغم طوپلاندی نوره بوروندی ،
یوکسلدی ، یوکسلدی عرشه‌سوروندی ،
صوکرا هرنه وارسه بنده کوروندی ،
المده مرأت مجلی قالدی .

برصورتده کوردم دیوی ، ملکی ،
آیاقلر آلتنده بولدم فلکی ،
جهنمی صاندم آتش بوجکی ،
جنتده میلرده بی معنی قالدی .

چهرهٔ حکمته دقتله باقدم ،
منطقی ترك ایتدم ، عقلی براقدم ،
« هو » بر آتش اولدی کندیمی یاقدم،
نه « لا » دییه‌بیلدم، نه« الا » قالدی.



اكابر متصوفینده، اعاظم شعراده یکیشهرلی
مرحوم عونی بك ایجوده

قصیده

نجیب، فضیلتمند ادیبز ابوالسعودزاده
سعودالمولوی بك افندی یه

عونی که سرفراز کبار شعرادر ،
لوح دلی آینهٔ الهام خدادر .

مفهوم دها تاب جبیننده پدیدار ،
نظمنده تماثیل حکم شعشعه زادر .

اعجاز اوکا بر موهبهٔ منزل قرآن ،
الهام اوکا بر عاشق فرخنده لقادر .

طبعمجه نم زمزمهٔ دلکش تسنیم
شعرنده‌کی آهنك صفا بخشه فدادر .

استاد سما کوکبه کیم تاب خیالی
رشك آور خورشید بهاراولسه روادر .

عرفان وادب مکتب فیضنده سبقخوان ،
بابنده نهی منتظر لطف وعطادر .
مرأت مجلای ضمیرنده دمادم
اسرار خفاخانهٔ هو جلوه نمادر .
هر بحث تصوفده او استاد محقق
بر قدرت کلیه ایله عقده کشادر .
برخاور حکمتدر اونك طبع بلندی .
فسحتکه افکاری‌ده مغبوط فضادر .
آفاق معانی‌یه جبینندن آقان نور
الواح معالی یارادان تاب دهادر .
هر نکته‌سی بر در کرانمایهٔ تحقیق ،
هر مصرعی برموجهٔ دریای صفادر .
ویرمش اوکا شوق ابدی نغمهٔ «بشنو»
بی‌غایت اولان وجدینه باعث اونوادر .
ماننده نی جذبه فزاکلك بلندی
بر حالت قدسیه ایله نغمه سرادار .
ایتمزمی شوخا کیلری جوشان وخروشان
تأثیری که وجد آور سکان سمادر .

مخصوص اوکا لطف وکرم پیرایله الحق
برباشقه صفا، باشقه نوا، باشقه ادادر .
بر مظهر حقدر که اوپیر حکم آموز
خاك درینه انس و ملك ناصیه سادر .
ای طالب احسانی اومنجئ جلیلك
نیل املك چارەسی تسلیم و رضادر .
کنجیدۀ ادراك اولاماز بحث حقیقت
دیوانۀ اسراری کروه عقلادر .
ای عقلی ایدن بد رقۀ کعبۀ مقصود
ادراکك او یوللرده مساعیسی هبادر .
برباشقه روشدر بوکه عقلك اوکا قارشی
اوضاعی جهولانه ، تلقیسی خطادر .
تعظیم ایله کل درکه ملایه دخیل اول ،
اوکرن اوناصل مرکز اجلال وعلادر .
برکره ایرن صدق ایله اقبال دخوله
برمور حقیراولسەده بی خوف ورجادر .
کیم کیرسه اولور نائل هستئ مؤبد
محکوم فنا وارسه اودرکهده فنادر .

هپ مفتقرز همت قدسیهٔ پیره
امراضنه روحك نـکه لطفی شفادر .
هر صوت کرامت اثری عرش هدادن
بر مژدهٔ قدسی ایله عشاقه ندادر .
لطفیله بکام اولمیانك سمعنه افسوس ..
آوازهٔ ارباب هدی یا اسفادر .
باق رتبهٔ ارشـادینه چشم دل وجاندن
خاصیتی هر نظره سنك سلب عمادر .
هر همتنك غایه‌سی آسیب قضادن
درویش مدد خواهنه تأمین رهادر .
بیك جانه دکن جذبه فزانشوهٔ حکمت
سرمست‌می عشقنه احسان خدادر .
عمانی کورور قطرهٔ ناچیز ایله همحال
هرکیم که او دریاده صفایاب شنادر .
تأثیر غرامیله یانان اهل کماله
مفهوم فنا دولت عظمای بقادر .
رشك ایتسه فلك مرقدینك خاکنه چوقمی؟
هر ذره‌سی برشمس ازلتاب هدادر .

بر لمعهٔ حقدر او بویوك عرش حقیقت
جبریله مطاف اولسه بوحالیله سزادر .
ممدوحم اولان حضرت عونی که مسلم
بر حق ایله شایستهٔ تکریم و ثنادر .
لطفیله مبشردر اونك ایشته بو یوزدن
لوح دل تا بندەسی بی زنك سوادر .
ای شاعر علوی حکمانك ، ادبانك
قامتلری حرمتله حضورکده دوتادر .
عمان تصوفدر او دیوان جلیلك ،
هر حکمتی برکوهر بی مثل و بهادر .
بی‌تاب وحقیراولسەده الكصاف وصمیمی
آوازهٔ تکریم جنانم بو صدادر .
تقصیرمی عفو ایله که حیران کمالك
اجلالکه بر واصف آزاده ریادر .
یاغسون دیلرم نور خدا قبرکه هر آن
صوك سانحهٔ کلك نزارم بو دعادر .





فخریهٔ درویشانه

ابن مولانا محترم حسن سعید چلبی افندی‌یه

تارك دبدبهٔ دنیایز ،
سرور عالم استغنایز ،
عارفز ، عارف مستثنایز ،
جذبهٔ عشق ایله هپ شیدایز ،
بندهٔ حضرت مولانایز .

پیرمزدر بزه آینهٔ حق ،
سبق آموز کمال مطلق ،
او ایدر فیضنه بزی مستغرق ،
هپ دیرز یکدل و یکجان اوله‌رق
بندهٔ حضرت مولانایز .

قونامز کرد کدر بالمزه ،
نائلز الك بویوك آمالمزه ،
چشم حسرتله باقوب حالمزه
قدسیان رشك ایدر اقبالمزه ؛
بندهٔ حضرت مولانایز .

همدمز ، یار قدیمز میله ،
بوزمه‌یز ذوقمزی بر شیله ،
جوش ایدوب ساغرپی درپیله،
چیقـارز عرشه نوای نیله ؛

بندهٔ حضرت مولانایز .

بزه وجد آوراولان بزم سرور
مست ایدرعاشقی، ایتمز مخمور،
میمز ، جام طربزامز نور ،
قالمه‌یز شوق وصفادن مهجور؛

بندهٔ حضرت مولانایز .

ایده‌لی درکهنی جای پناه
نشوهٔ حکمته اولدق آ گاه ،
ایتدی پروانه بزی نور اله ،
هم‌دونرهم ایدرزشوق ایله آه ؛

بندهٔ حضرت مولانایز .





نه‌لر کوردوم

سر حقیقته محرم اولونجه ،
بر قطره شکلنده عمانلر کوردم ،
مردان خدایه همدم اولونجه ،
درویش صورتنده سلطانلر کوردم .

بو کلشنك باقمم چیچکلرینه ،
میل ایتمم هزار نغمه کرینه ،
بن او چیچکلرده شبنم یرینه
سمادن داملامش آل قانلر کوردم .

قولایجه اینانمم ، ایسترم برهان ،
ظاهره آلدانماز ارباب عرفان ؛
کوکلمده‌کی دردده آرارکن درمان
بن کندیمدن خسته لقمانلر کوردم .

هر سوزه‌قانار سه‌ك دوشرسك درده
فلاکتله قالقار کوزکدن پرده ،
دنیا دیدیکمز بو سفلی یرده
جبریله بکزه‌ین شیطانلر کوردم .

نه‌لر ایتدی نه‌لر بو فلك بکا ،
حیرتده قالیرسك سویلسه‌م سکا ،
نوحك کمیسنده دکلدم اما
اوکادهشت ویرر طوفانلر کوردم .

ییلدیزم دوشکوندی ، طالعم کوسکون
مظلمدی ایام حیاتم بوتون ،
ارنلر المدن طوتدیلر برکون ؛
شانلی دملر سوردم ، دورانلر کوردم .

چهرهٔ مقصودی کورن بی نقاب
دنیایی عقبایی ایلمز حساب ،
بادهٔ حکمتدن اولوب نشوه یاب
دارینی بر پوله صاتانلر کوردم .

باب حق آچیقدر مرد آکاهه ،
جاندن کچنلردر ایرن اللهه ،
حقیقت یولندن بن بو درکاهه
ایستکیله کلمش قربانلر کوردم .





غزل

جلوه‌گهدر چهرهٔ مقصوده عشرتخانه‌مز ،
بیقرار ذوق رؤیتدر دل دیوانه‌مز .

اویله علوی پایه رندان الهی‌یزکه بز
قدسیاندر فیضخواه جرعهٔ پیمانه‌مز ،

بزم انسا انسمز همسایهٔ عرش برین
محرم نادیٔ « اوادنی » دکل بیگانه‌مز .

بحر بی‌پایان فیضز اولسه لایقدر بزم
زینت تاج سما هر گوهر یکدانه‌مز .

طائر قدسی دمز هردم نوا پرداز هو
زیور نخل تجلیدر منور لانه‌مز .

شمع خلوتخانهٔ قدسزکه اوج عشقده
شهپر جبریله فائقدر پر پروانه‌مز .

بز رحیق وحدتك سرمست بی‌آرامی‌یز ،
صیحهٔ تکبیریمزدر نعرهٔ مستانه‌مز .

غزل

درك ایدن ذوقنی انسیت رندانه‌مزك
یوز سورر سدهٔ احسانه میخانه‌مزك .

قاماشیر ، دیدهٔ خورشید نگاه ایلیه‌مز
تابش جوهر علویسنه پیمانه‌مزك .

شعلهٔ شمع هدایزکه اولور سترهٔ نور
فوق کونینه ، دیلرسه‌ك پری پروانه‌مزك .

دلخراب غم عشقزده ریاض ملکوت
رشك ایدر ساحهٔ پرفیضنه ویرانه‌مزك .

طائر عالم نورزکه روان اقطاب
شوق ایله طائف پیرامنیدر لانه‌مزك .

غشی ایدر روحنی ارباب یقینك البت
اك کوچك نکتهٔ رنکینی‌ده افسانه‌مزك .

عقل ایدر نشوهٔ حکمتله تحری جنون
اولسه اسرارینه محرم دل دیوانه‌مزك .





أرنلر لسانندن

كنج ، مقتدر اديبز حسن عالی بك افندی‌یه

نه حالتدر بیلمم بز بودنیاده
بلادن ذوق آلمش مبتلالرز ،
باشمز سدهٔ باب رضاده
توکل اهلنه پیشوالرز .

ازلدن منجلی هدایت بزده ،
اهل استعداده عنایت بزده ،
بدایت بزده‌در ، نهایت بزده ،
مبدئه ، معاده آشنالرز .

نور ذاتی بولدق هرشیده عیان ،
یانمزده حقه باطلده برهان ،
دم کلدی اوقوتدق ناقوسه اذان ؛
باشقه بر وادیده پارسالرز .

اهلنه عیاندر بوسوزده‌کی راز ،
اونی بیلن بیلیر، هر کس آکلاماز.
یانمزده بردر حقیقت ، مجاز ؛
طریق حکمتده مقتدالرز .

ادراکی حالمز ، قالمز یاقار ،
یانمزدن ایتسون عاقللر فرار ،
آتشدن یاپلمش سفینه‌مز وار ،
بحر حقیقتده نا خدالرز .

غالب کلدك کیروب نفس ایله جنکه،
التفات ایتمدك نام ایله ننکه ،
یکرنکز کیرسه‌ك ده کونده بیك رنکه
کیزلی ایشمز یوق ، بی ریالرز .

دنیا ایله عقبی مسخر بزه ،
ظاهراً بکزرز کرچه عاجزه ؛
حق بول صاریل ده اتکمزه.
کعبهٔ وصل ایچون رهنمالرز .





ارنلر لسانندن

نصیب آلمیانلر فیض ازلدن
یر بولماز مجلس دندانه‌مزده ،
بر دها آیلماز « هو » دیوب چکن
محبت جامنی میخانه‌مزده .

عارف اول ده ترك ایت بودونبودی ،
بزمزده آرا فیض شهودی ،
دم کلیر کوررسك وجه مقصودی
نور ایچنده دونن پیمانه‌مزده .

حقی کورملك ایچون کیتمه‌یز طوره ،
محرمز « انا الحق » دیین منصوره ،
قلبمز یاقیندر ، باقمه‌یز دوره ،
« کنز مخفی » بولدق ویرانه‌مزده .

رحیق وحدته قانان ارلرز ،
نادیٔ الستی آنان ارلرز ،

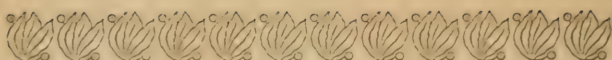
محبت نارینه یانان ارلرز ،
ناپخته بولونماز میانه‌مزده .

می اولدق ، آتشدن قدحه آقدق ،
صوکرا او قدحله کندیمز چاقدق ،
ظاهری محو ایتدك ، باطنی یاقدق ؛
بونلرده وار بزم افسانه‌مزده .

یکروح و یکتنز ، بیلمه‌یز خلاف ،
باشقه برفیض ایله اولدق سینه صاف ،
جذبه‌لرله هرکون ایدرز طواف
بز کعبه‌یی دل دیوانه‌مزده .

عالم ذوقمز باشقه عالمدر ،
مستنه حقیقت سری ملهمدر ،
بزه محرم اولان حقه محرمدر ،
اوکا بیکانه‌در بیکانه‌مزده .





درویش سوزلری

الهی برمستم ، لقای مقصود
مرأت ساغردن عیاندر بکا ،
اونکله حقبینم ، شو فیض شهود
پك بویوك برلطف تیزداندر بکا .

جذبهٔ عشق ایله جوشدیغم زمان
کوکلی صانیرم بر قوجه عمان ،
اولورم کندیمه کندیمده حیران
او حالمده همدم پیراندر بکا .

المدن دوشمین شو جام پرنور
مست ایدر عاشقی ، ایلمز مخمور ،
اونکله ایچدیکم شراب طهور
مایهٔ فیوض عرفاندر بکا .

جبریلی غشی ایدر رباب قلبم ،
حقك نداسیدر خطاب قلبم ،
حرمتله اوقورم کتاب قلبم
نور ایله یازلمش قرآندر بکا .

محبت یولنده چکدیکم جفاء
سماوی روحمه بخش ایدر صفاء .
اونکله پروجدم ذرد ابتلاء
ربمدن اك بویوك احساندر بکا ،

عقل ایله منطقه بر زمان قاندم ،
کولکه‌یی وجود حقیقی صاندم ،
وارلق یوقلق ایمش شیمدی ایناندم ؛
یوقلقده‌کی وارلق برهاندر بکا .

شئون عالمه دقتله باقمق
ادراك درستی یاقار محقق .
بنی عاقل بیلن آلدانیر مطلق ،
دیوانه دیمك‌ده بهتاندر بکا .

رند قلندرم یوقدر بونده شك ،
نازینی چکه‌م ؛ آ کلاسون فلك ،
جهنمده یانمق منت چکه‌رك
جنته کیرمکدن آساندر بکا .





درویش سوزلری

غرق عشقی‌یم که غرق‌است اندراین
عشقهای اولین و آخرین

مولانا افندمز حضرتلری

باش کسوب‌ده کیرسون درکاه پیره
آرایان کعبهٔ علیای عشقی ،
کوسترلر مرد روشنضمیره
ذات مولاناده مولای عشقی .

بن‌او وحدتکهده‌کوزمی آچدم ،
حق.. دیدم‌نقوش سوادن‌قاچدم،
یوکسلدم، ارواحه نورمی صاچدم
برآنده‌دور ایتدم فضای عشقی .

هیسنك باقیدر ذوقی وجدانده ،
نه‌لر کوردم نه‌لر بزم عرفانده ،
نخل تجلی‌یه دوندم بر آنده
تقدیس ایله کیوب ردای عشقی .

اك بويوك ذوقمدر يانمق، طوتوشمق،
آتشدن قورقوم يوق بو بر لطف حق،
جهنم كورسه‌يدى اور كردى مطلق
كوله‌رك كچديكم صحراى عشق .

نصيبم بويوكدر فيض قدرتدن ،
كوزمده اثر يوق خواب غفلتدن ،
وجده مستغرقم ذوق رؤيتدن
عالم بنده كورسون صفاى عشقى .

وجود صوريمى ايتسه‌مده افناء
درد مهلكمدن ايتمم اشتكاء ،
اونكله مسعودم ، خرم اصلا
ايسته‌مم ، ايسته‌مم دواى عشقى .

بو عالمده حقله حق اولان مرده
بر اودر كورونن سماده ، يرده ،
كوزلركده يوقسه سنكده پرده
كل سينه‌مده سيرايت سيناى عشقى .

حقى كورن ذوق جاودانى‌يه
ايرر ، محرم اولور بو معانى‌يه ،

مخاطب ظن ایتمه « لن ترانی » یه
« ارنی » دیمه‌ین موسای عشقی .

دنیایه میلم یوق قالمم جدلده ،
نیل امل نجه ترك املده ،
بر مست بی هوشم ، بزم ازلده
قانه قانه ایچدم صهبای عشقی .

ملجائمك فیضی کلمز تعبیره ،
برموری‌یی ویرمم بیکلرجه شیره ،
کوکلم محیط اولدی باق لطف پیره
کونینه صیغمیان دریای عشقی .





درویش سوزلری

نشـوهٔ حکمتی بزم صـفاده
غریق وجد اولان یارانده بولدم ،
اك علوی فیضیله عشـقی دنیـاده
باب مولانایی بولانده بولدم .

کتـاب دلده‌کی آیاتی کوردم ،
دیداری کوسترن مرآتی کوردم ،
زبوری ، انجیلی ، توراتی کوردم ،
لب حقیقتی قرآنده بولدم ،

هر ذره‌یه باقســه‌م کورونور خدا ،
بر نفس ده حقدن دکلم جدا ،
بن قلبمده ایتدم عرشی تماشـا ،
قرآنی ده لوح وجدانده بولدم .

دولاشدم مسجدی ، دیری ، کنشتی ،
تمییزه چالیشـدم خوب ایله زشـتی ،

دنیـاده آرادم ذوق بهشتی ،
یالکز نادیٔ عرفانده بولدم .

مرشدم دیمشدی : طوتدك پندیمی ،
آیاغمدن کسـوب آتدی بندیمی ،
قوشوب کیردم بزم عشقه ، کندیمی
بر نوره مستغرق عمـانده بولدم .

شـعر مدرانینی رباب عشـقك ،
ذوقیله پر وجدم عذاب عشـقك ،
شرح رنکینی کتـاب عشـقك
کوزومدن دوکولن آل قانده بولدم .

نفسمده قاووشدم طوره ، کلیمه ،
بیکانه دکلم علمه ، علیمه ،
التجـا ایدنجه قلب سـلیمه
آرادیغم شییٔ بر آنده بولدم .

بیك جانله مشـتاقم وصـال یاره ،
دوا آرارمییم جسم بیمـاره ؟
غایهٔ اذواقی وجه دلداره
باقه‌رق جان ویرن قربانده بولدم .

پیرمدر مقتدا ارکان عشـقه ،
تفسـیری او یازدی فرقان عشقه ،
حق ؛ منقاد اولوب فرمان عشـقه
ناریمی نور ایدن سـلطانده بولدم .





خوش کور

نظر ایله ایتیری یازاز ایله کوتورو
یارادیلانی خوش کوریارادندن اوتورو

یونس امره

آجی سوزلرکله روحمی صیقمه ،
لطف ایتده‌شو مست خدانی خوش کور !
کوکل برکعبه‌در کل اونی ییقمه ،
کریم اول ، ایتدیکم خطانی خوش کور !

درد عشقی صانمه اهل فن بیلیر ،
دلی کوکلم کبی ناله‌زن بیلیر .
بویله نه‌دن مستم مست ایدن بیلیر ؛
طعن ایتمه‌چکدیکم صهبایی خوش کور !

بیلیورسك یوقدر برشیده ثبات ،
بیوفا دنیـایه ایتمـه التفات ،
سنلك ، بنلك نه‌در رؤیادر حیات ،
اویان اوقورقولی رؤیایی خوش کور !

رهابولان يوقدر حكم قضادن ،
چاليش ، بى‌فرق اولسون قلبك فضادن ،
عارف اول آيرلمه باب رضادن ،
سكا حقدن كلن بلايى خوش كور !

تواضعى سوده صورتده پست اول ،
غم چكمه ، رحيق حكمتله مست اول ،
ديدينمه‌يى براق ، صفا پرست اول ،
يارانى اينجيتمه ، اعدايى خوش كور !

عاقللر بوغوشسون سن دوراوزاقده ،
يالكز عبرت آل دقتله باقده ،
دم كلير باريشير هپسى طوپراقده ؛
بوكون دوام ايدن غوغايى خوش كور !

حريم قلبكده صاقلا درديكى ،
خلقه كولر كوستر روى زرديكى ،
كيمسه‌يه دويورمه آه سرديكى ،
صيزلانمه چكديكك جفايى خوش كور !

مرد حق مردان حقه عياندر ،
اونلرك كورديكي سكا نهاندر ،
أورنك معناده بلكه سلطاندر ؛
شوكلخنده ياتان رسوايى خوش كور !

حكمته قاريشمه بوندن حذر ايت ،
صاقين فرعه باقمه اصله نظر ايت ،
ديكنلى يوللردن قولاى كذر ايت ،
شو جهنم كبى دنيايى خوش كور !





كوكلم

مقدسدر تماثیل سوادن دوراولان کوکلم ،
تجلیزار مولادر فضای نور اولان کوکلم .
سماوی بر جهانك كعبهٔ ویرانیدر الحق
جناب حقه هردم ناظر ومنظور اولان کوکلم .
اونك اذواقی صیغماز عقله ، بر مستالهیدر
.نم نالان دردعشق ایکن مسرور اولان کوکلم .
تمجلیساز ایدر هر پارهسندن وجه باقی یی
یدقدرتده بر آیینهٔ مکسور اولان کوکلم .
اولور هر آه پرسوزیله اهل حاله وجدآور
حریم عشقده هم نالهٔ منصور اولان کوکلم .
دکلدر آشنا رمز جلیل « لن ترانی » یه
کلیم عشق ایچون وصلتنما برطور اولان کوکلم .
نه عالیجاهدر شاهانه عرض افتقار ایتمز
بنم دزکاه مولاناده کمتر مور اولان کوکلم .



وحدت

هر شیده ظاهر آثار وحدت ،
ایتمکده یر ، کوك اقرار وحدت .

اولمش مظاهر بر وجهه مرات
کثرتده ایلر اظهار وحدت .

امواجی پك چوق لکن دکز بر
عاقل ایدرمی انکار وحدت ؟

ایلر لسان حالیله اشیاء
اللهه قارشی تذکار وحدت .

دقتله سیر ایت ! دنیا دکلمی ؟
حکمتله مالی بر دار وحدت .

تعداد ایدلمز اشکاله کیرمش ،
ایلر تجلی دیدار وحدت .

پروجد وشوقم اولدم ازلدن
سرمست جام سرشار وحدت .

الله بردر يوق بونده شبهه
لكن بيلنمز اسرار وحدت.
هرذره مهر پرتاب حقدر ،
هرقطره بحر زخار وحدت .
ذكر خدادر الحان شوقم ،
نغمه‌مله پردر گلزار وحدت .

قطعه

ايدركن صوت‌نى ارواحى اعلاعرش اعلايه
ناصل ايتمز تجرد ماسوادن هردل آگاه؟
او محرق نغمه‌لر تنظير ايدركن ناله‌ٔ قلبى
صماخ‌جانه پروجد وصفا هرذره ديرالله.

فیئاتی ١٥ غروشدر



Sekib, Tokadizade
Dervis sozleri